Ref.:
SE K5X 005

DINUY
Brighten up your day

KNX

ES

INSTRUCCIONES DE USO
SENSOR DE TEMPERATURA INALÁMBRICO

EN

INSTRUCTIONS MANUAL
WIRELESS TEMPERATURE SENSOR

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
CAPTEUR DE TEMPÉRATURE SANS FIL

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

ES

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCCIONES DE USO

Ref.: **SE K5X 005**

SENSOR DE TEMPERATURA INALÁMBRICO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	230V~ 50/60Hz
Consumo	<2mA @ 230V
Medio KNX	KNX RF 1.R
Radio-Frecuencia	868,3MHz
Potencia de Emisión	<10dB
Alcance	*Campo abierto:* 100m / *Interior:* ~30m
Precisión de la Medida	+/- 1ºC
Medición Temperatura	*-20ºC .. +55ºC*
Longitud Máxima Sonda	*5m (incluído cable de 4m)*
Puesta en Funcionamiento	System Mode
Programación	ETS5
Material Sonda	Epoxi
Temperatura funcionamiento	0ºC ~ +45ºC
Grado Protección	IP 20 (EN60529)

DESCRIPCIÓN

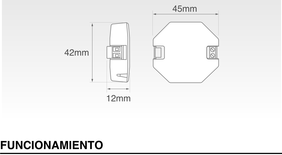
- Se trata de un sensor de temperatura inalámbrico KNX RF S-Mode.
- Solución perfecta para instalaciones convencionales de Bus, donde no se quiere, o no se puede, ampliar el cableado.
- La comunicación con el Bus debe ser realizada mediante el uso de un acoplador de medios KNX/KNX RF S-Mode.

CARACTERÍSTICAS

- El Sensor de Temperatura incorpora diferentes opciones que deben ser parametrizadas mediante el ETS:
  - Período de envío: según tiempo o cambio del valor de temperatura.
  - Alarmas de Sobrecalentamiento o Enfriamiento.
  - Calibración de la sonda de temperatura.
  - Función Termostáto.
- El sensor está compuesto por:
  - Emisor: capta el valor dado por la sonda de temperatura y la transmite, vía RF, al dispositivo receptor asociado. Debe ser alimentado a 230V~.
  - Sonda de temperatura: mide la temperatura captada en el extremo. Debe estar conectada directamente al emisor. Dispone de un cable de 4m. de doble aislamiento y sonda estanca.
- Dispone de un pulsador de Programación (**A**) para realizar su programación.

- La programación y puesta en marcha debe ser realizada mediante el ETS5.
- Comunicación KNX-RF bi-direccional.
- Evite el uso del producto cerca de equipos radioeléctricos, microondas...
- Deje al menos una separación de 2m entre el emisor y su equipo receptor.

DIMENSIONES



FUNCIONAMIENTO

El sensor transmitirá la temperatura medida por la sonda de temperatura.

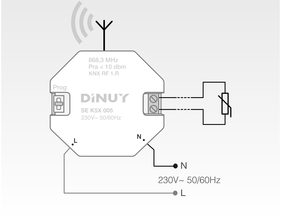
INSTALACIÓN Y CABLEADO

ATENCIÓN: ¡Tensión peligrosa!
¡Los trabajos con equipos eléctricos en la red de 230V, deben de ser realizados exclusivamente por técnicos cualificados!
¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje, desmontaje o manipulación del equipo eléctrico!

- El emisor está dotado de dos conexiones (**B**) de color negro (L) y azul (N) para su instalación a la red de 230V~

- Por otra parte, también dispone de un conector de dos bornas (**C**) al cual se deberá conectar la sonda de temperatura.
- Además, se dispone de un tercer cable de color blanco (**D**), que actúa de antena, la cual no debe ser manipulada. No conectar este cable a ningún punto. Estirando de él, se consigue mayor alcance de la señal emitida.
- El alcance de la señal inalámbrica depende de factores externos, por lo tanto, es importante seleccionar la ubicación más óptima, evitando instalarlo cerca de fuentes de perturbación, tales como estructuras metálicas, microondas,...

- Esquema de instalación.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La configuración y puesta en marcha debe ser realizada con el ETS5 o posteriores:

- Alimente el sensor.
- Pulsar la tecla de Programación (**A**).
- El LED verde se encenderá.
- Cargar la dirección física y el software de aplicación en el sensor.
- Si el proceso de programación se ha realizado correctamente, el LED verde se apaga.

RECOMENDACIONES

Evite el uso del producto cerca de equipos radioeléctricos, microondas... Deje al menos una separación de 2m entre el emisor y su equipo receptor. Uso en instalaciones de interior y sin humedad.

EN

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS MANUAL

Ref.: **SE K5X 005**

WIRELESS TEMPERATURE SENSOR

TECHNICAL DATA

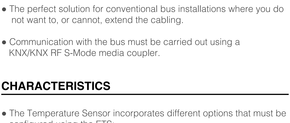
Power supply	230V~ 50/60Hz
Power consumption	<2mA @ 230V
KNX Medium	KNX RF 1.R
Radio-Frequency	868,3MHz
Transmission power	<10dB
Range	*In free field*: 100m / *Indoors*: ~30m
Measurement Accuracy	+/- 1ºC
Temperature Measurement	*-20ºC .. +55ºC*
Maximum Probe Length	*5m (including 4m cable)*
KNX mode	System Mode
Commissioning	ETS5
Probe Material	Epoxy
Working temperature	0ºC ~ +45ºC
Ingress Protection	IP 20 (EN60529)

DESCRIPCIÓN

- This is a KNX RF S-Mode wireless temperature sensor.
- The perfect solution for conventional bus installations where you do not want to, or cannot, extend the cabling.
- Communication with the bus must be carried out using a KNX/KNX RF S-Mode media coupler.

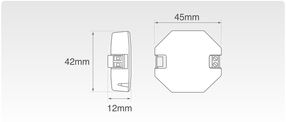
CHARACTERISTICS

- The Temperature Sensor incorporates different options that must be configured using the ETS:
  - Delivery period: depending on time or change in temperature value.
  - Overheating or Cooling Alarms.
  - Calibration of the temperature probe.
  - Thermostat function.
- The sensor consists of:
  - Transmitter: captures the value given by the temperature probe and transmits it via RF to the associated receiver device. It must be powered at 230V~.
  - Temperature probe: measures the temperature captured at the tip. It must be connected directly to the transmitter. It has a 4 m double-insulated cable and a waterproof probe.
- It has a Programming button (**A**) for programming it



- Programming and commissioning must be carried out using ETS5.
- Bi-directional KNX-RF communication.
- Avoid using the product near radio equipment, microwaves, etc.
- Leave at least a 2m gap between the transmitter and your receiving equipment.

DIMENSIONS



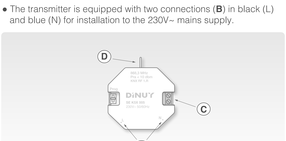
OPERATION

The sensor will transmit the temperature measured by the temperature probe.

INSTALLATION AND WIRING

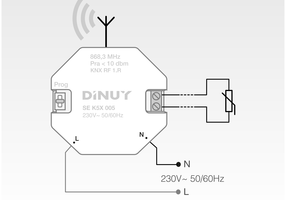
WARNING: Dangerous voltage!
Work on electrical equipment connected to the 230V mains supply must only be carried out by qualified technicians!
Disconnect the mains supply before assembling, dismantling or handling electrical equipment!

- The transmitter is equipped with two connections (**B**) in black (L) and blue (N) for installation to the 230V~ mains supply.



- It also has a two-terminal connector (**C**) to which the temperature probe should be connected.
- In addition, there is a third white cable (**D**), which acts as an antenna and should not be tampered with. Do not connect this cable to any point. Pulling on it increases the range of the signal emitted.
- The range of the wireless signal depends on external factors, therefore, it is important to select the most optimal location, avoiding installation near sources of interference, such as metal structures, microwaves, etc.

- Installation diagram.



COMMISSIONING

Configuration and commissioning must be carried out with ETS5 or later versions:

- Power the sensor.
- Press the Programming key (**A**).
- The green LED will light up.
- Load the physical address and application software into the sensor.
- If the programming process has been carried out correctly, the green LED

RECOMMENDATIONS

Avoid using the product near radio equipment, microwaves, etc.
Leave a minimum distance of 2 metres between the transmitter and your receiver equipment.
For use in indoor installations without humidity.

FR

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Réf.: **SE K5X 005**

CAPTEUR DE TEMPÉRATURE SANS FIL

KNX

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230V~ 50/60Hz
Puissance absorbée	<2mA @ 230V
Moyen KNX	KNX RF 1.R
Radiofréquence	868,3MHz
Puissance d'émission	<10dB
Portée	*Champ libre*: 100m / *Intérieur*: ~30m
Precisión de la Medida	+/- 1ºC
Medición Temperatura	*-20ºC .. +55ºC*
Longitud Máxima Sonda	*5m (including 4m cable)*
Mise en service	System Mode
Programmation	ETS5
Material Sonda	Epoxy
Température de fonctionnement	0ºC ~ +45ºC
Indice de protection d'enveloppe	IP 20 (EN60529)

DESCRIPTION

- This is a KNX RF S-Mode wireless temperature sensor.
- Solution parfaite pour les installations de bus conventionnelles, où l'on ne souhaite pas ou ne peut pas étendre le câblage.
- La communication avec le bus doit être réalisée à l'aide d'un coupleur de média KNX/KNX RF S-Mode.

CARACTÉRISTIQUES

- Le capteur de température intègre différentes options qui doivent être paramétrées à l'aide de l'ETS:
  - Période d'expédition: en fonction du temps ou du changement de température.
  - Alarmes de surchauffe ou de refroidissement.
  - Calibrage de la sonde de température.
  - Fonction thermostat.
- Le capteur est composé de:
  - Émetteur: il capte la valeur donnée par la sonde de température et la transmet, via RF, au dispositif récepteur associé.
  - Sonde de température: mesure la température captée à l'extrémité. Elle doit être connectée directement à l'émetteur. Il dispose d'un câble de 4 m à double isolation et d'une sonde étanche.
- Il dispose d'un bouton de programmation (**A**) pour effectuer sa programmation.

- La programmation et la mise en service doivent être réalisées à l'aide de l'ETS5.
- Communication KNX-RF bidirectionnelle.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité d'équipements radioélectriques, de micro-ondes...
- Laissez au moins un espace de 2 m entre l'émetteur et votre équipement récepteur.

DIMENSIONS

FONCTIONNEMENT

Le capteur transmettra la température mesurée par la sonde de température.

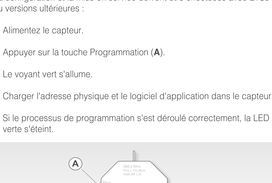
INSTALLATION ET CÂBLAGE

ATTENTION: tension dangereuse!
Les travaux sur les équipements électriques raccordés au réseau 230V doivent être effectués exclusivement par des techniciens qualifiés!
Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder au montage, au démontage ou à la manipulation de l'équipement électrique!

- L'émetteur est équipé de deux connexions (**B**) de couleur noire (L) et bleue (N) pour son installation sur le réseau 230 V~.

- D'autre part, il dispose également d'un connecteur à deux bornes (**C**) auquel doit être connectée la sonde de température.
- De plus, un troisième câble blanc (**D**) est disponible, qui sert d'antenne et ne doit pas être manipulé. Ne connectez pas ce câble à un point quelconque. En l'étirant, on obtient une plus grande portée du signal émis.
- La portée du signal sans fil dépend de facteurs externes, il est donc important de choisir l'emplacement le plus optimal, en évitant de l'installer à proximité de sources de perturbation, telles que des structures métalliques, des micro-ondes, etc.

- Schéma d'installation.



MISE EN SERVICE

La configuration et la mise en service doivent être effectuées avec ETS5 ou versions ultérieures :

- Alimentez le capteur.
- Appuyer sur la touche Programmation (**A**).
- Le voyant vert s'allume.
- Charger l'adresse physique et le logiciel d'application dans le capteur.
- Si le processus de programmation s'est déroulé correctement, la LED verte s'éteint.

RECOMENDACIONES

Evite el uso del producto cerca de equipos radioeléctricos, microondas...
Deje al menos una separación de 2m entre el emisor y su equipo receptor.
Uso en instalaciones de interior y sin humedad.